

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

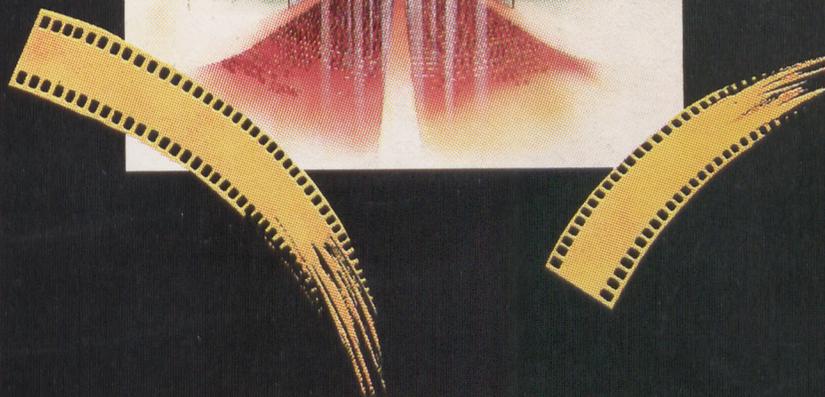
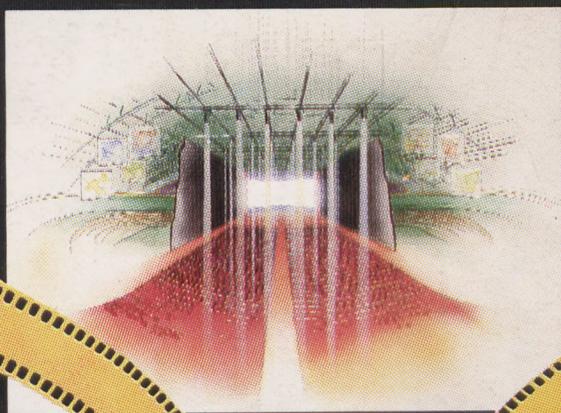
FESTIVAL

XXXIV EDICION

VELODROMO DE ANOETA

Sonido Dolby

**4 FILMS DE ESTRENO
PANTALLA 250M²**



MARATON
El 20 de Sept.
DE CINE

DENOK ZINEMARA



TODOS AL CINE



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA



UNA PRODUCCION
ELIAS QUEREJETA

27 HORAS

DIRIGIDA POR
MONTXO ARMENDARIZ



SUMARIO

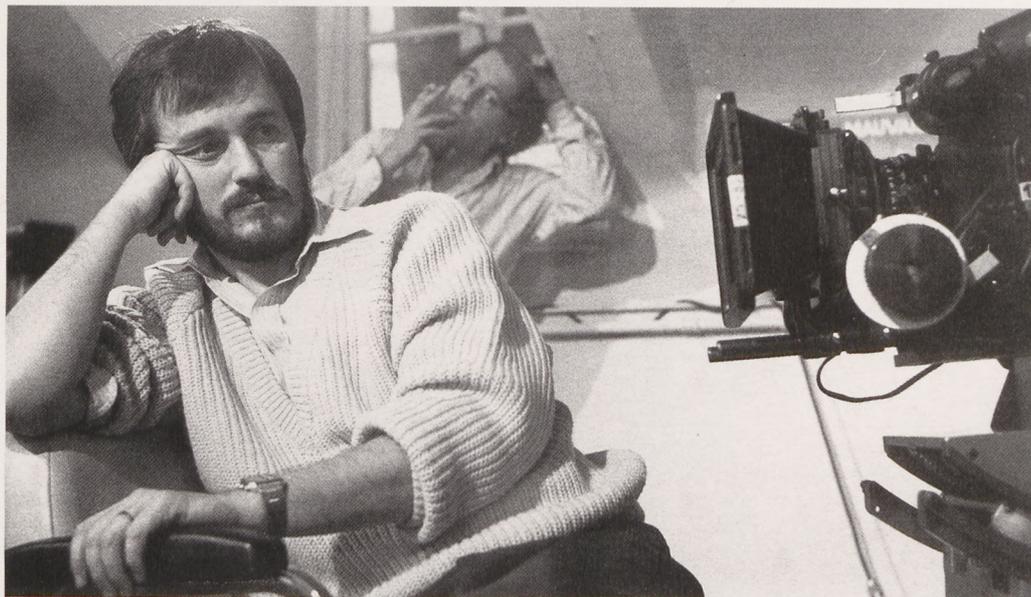
Luise Rainer, la belleza de la libertad

HANNAH, las hermanas trillizas de Allen

Roy Boulting, el "padre" de Peter Sellers

Fernán Gómez y su troupe

Arturo Ripstein, un cineasta de oficio



J.J. BEINEIX UN DIRECTOR DE CULTO

Joven, apasionado, moderno, Jean Jacques Beineix es como sus películas. Parafraseando a los inspectores Hernández y Fernández de Tintin, "aún diría más" Beineix es sus películas.

Un océano de tinta y una catarata de epítetos inundan una filmografía de solo tres títulos. Pocos realizadores han despertado tanto entusiasmo y recogido tanto impropio como una obra tan corta.

Es un director atípico por un motivo sencillo, filma de acuerdo a los tiempos que vivimos, es el realizador del presente, lo suyo es casi una actitud vital.

En los press-book comentan muy orgullosos que descubrió el cine en su adolescencia de una forma clásicamente francesa, asistiendo al cineclub del barrio y leyendo "Cahiers de Cinema".

Mas aventurero que estudiante se entregó a las carreras de coches, regatas y alpinismo hasta que llegó mayo del 68. Capturado por el espíritu juvenil revolucionario tuvo la ilusión de estar asistiendo al nacimiento de una nueva era.

Abandonó sus estudios y Beineix comenzó a ser Beineix, se convirtió en asistente de dirección paseando sus inquietudes, durante doce años, a la sombra de otros realizadores como Jacques Becker, Claude Berri, Rene Clement y Jerry Lewis.

Fueron años grises en los que sufría todos los inconvenientes del arte de dirigir sin alcanzar ninguno de sus placeres.

Años duros para el espíritu Beineix, aventurero sin látigo que tuvo que escoger entre el trapecio sin red de la dirección y la estabilidad de su puesto. De nuevo se iluminó la llama del mayo del 68 y realizó DIVA, un caso aparte en la historia del cine francés.

Una grabación pirata de una cantante de ópera, un secuestro y un flash de historia de amor, BEINEIX horrorizó a sus productores y asombró a la crítica. Un jovencito había osado romper los cánones del cine francés. El atrevimiento lo pagó en taquilla.

La venta de entradas se califica de catastrófica. Era una película barroca, pero no era de terror, cada plano resultaba tan chocante que parecían sacados de un anuncio. Cuando su nom-

bre parecía conenado a perderse en el limbo DIVA resurgió, el nombre de Beineix parecía reservado solo para los iniciados. Era un mito de las cuevas cinematográficas cuando le ofrecen un presupuesto millonario para su segunda obra LA LUNE DANS LE CANIVEAU.

Rompe su trayectoria y elige luces brillantes y la estilización de escenarios de estudio para una obra de cine negro con historia de amor imposible incorporada.

Aquello ya fue demasiado y sufrió el castigo de la crítica en el festival de Cannes.

Las flores se convirtieron en alambre de espino pero Beineix volvió a recurrir a su espíritu de aventuras y fue a por su tercera película, su tercera historia de amor BETTY BLUE uno de los grandes éxitos del año en Francia.

Beineix, espíritu inconformista, un juego de espejos, una mezcla de apariencias en la que se conjuga la emoción salvaje del amor y una estética de fría y rebuscada belleza. El es el último "enfrent terrible" que le queda al cine francés.

Rafael LUQUE

STAFF

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. **DIRECTORA:** Genevieve Gastaminza. **REDACTORES Y COLABORADORES:** Adelaida González, Olivia, María Rubio, Carmen Ruis de Garibay, Sergio Basurko, Artzai Anjel Lertxundi, Miguel Vidaurre. **CONFECION Y DISEÑO:** Francisco Javier Vicente. **FOTOGRAFOS:** Isabel Azcarate, Carlos Naranjo, Jesus Uriarte. **IMPRESION:** Gráficas Gonfer, S.A.

**SECCION
OFICIAL**



SID AND NANCY (GRAN BRETAÑA)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Arturo Ripstein
GUIÓN: Paz Alicia Garciadiego
FOTOGRAFIA: Angel Goded
MUSICA: Lucía Álvarez
SONIDO: Daniel García
MONTAJE: Carlos Savage
PRODUCCION: INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFIA
 A.C. México Coyoacán, 340 - Esq. Carrillo Puerto - Col. General Anaya MEXICO 03340, D.F.
DISTRIBUIDORA: DIRECCION GENERAL DE CINEMATOGRAFIA
 División del Norte, 2462 - Col. Portales MEXICO 003300, D.F.
DURACION: 2 horas y 32 minutos
INTERPRETES: Ernesto Gómez Cruz, Blanca Guerra, Alejandro Pardi, Zaide Silvia Gutiérrez.

SINOPSIS

El regalo de un bravo gallo de pelea, que ha dedado mal herido tras vencer en una lid, a un oscuro pregonero de pueblo, cambia de raiz la fortuna de este hombre.
 Dionisio Pinzón, que es el nombre del protagonista, cuida con apasionamiento al gallo herido para intentar que cure.
 La suerte hace que el gallo sane milagrosamente, a la vez que la madre de Pinzón muere.
 Esta coincidencia es interpretada por el protagonista como un precio que se cobra la fortuna.
 Pinzón decide desde entonces recurrir las fiestas y las ferias de los pueblos con su gallo. Nunca pierde las peleas en las que participa, lo que parece ser un pacto con la fortuna.

DIRECTOR

Arturo Ripstein nació en la ciudad de México en 1943. Estudió Historia del Arte en la Universidad Nacional Autónoma de México. Su vocación como cineasta se inició en su adolescencia y a los 18 años trabajó como ayudante de dirección con Luis Buñuel en EL ANGEL EXTERMINADOR. En 1962 se inicia como actor y en 1963 actúa en AGONIA DE UNA ROSA de William Inge.

SYNOPSIS

Dionisio Pinzón, an obscure town crier, disdained and insulted by everyone, strikes lucky one day. He is given a fighting cock which having fairly beaten its adversary, has been itself hurt in the fight. Pinzón tends the cock with desperate care and devotion. Miraculously, the cock recovers at the same time as Pinzón's mother dies - almost as the price to be paid to fortune and destiny.
 From this day, Pinzón leaves his home town and spends his time going round the fairs with the cock, which never loses a fight, it is almost like a pact which has been made with fortune.

DIRECTOR

He was born in Mexico City in 1943. He studied History of Art in the National Autonomous University of Mexico. His vocation as a film director developed during his adolescence, and at 18 he worked as assistant director with Luis Buñuel in EL ANGEL EXTERMINADOR (The Exterminating Angel). In 1962 he begins to act and in 1963 he acts in "Agonia de una rosa" by William Inge.

ARGUMENTOA

Dionisio Pinzón herriko pregoilaria dugu, pertsona ilun eta mespreziatua bere herrikideen ustez. Egun batez, borroka-oilar bat oparitzen diote, eta zaurituta suertatu arren garbi irabazten du konbatea. Erabat jota geratu zaion oilarra maitekiro zaintzen du. Inork ez dakielarik nola oilarra sendatzen den bitartean —bere zorte onaren truk— ama hiltzen zaio. Horrez gero Pinzón-ek bere jaioterrria abandonatzen du eta ingurutako perietara joaten da oilarrarekin. Oilarrak ez du sekula galtzen, zortearrekin duen paktua izango ote?

ZUZENDARIA

México hirian jaioa 1943. urtean. México-ko Unibertsitate Autonomoan Artearen Historia ikasi zuen. Bizar berria zelarik zinearenganako zaletasun bizia azaltzen zuen jadanik, 18 urte zuela Luis Buñuel-en "El ángel exterminador" filmean zuzendaritza laguntzaile da, 62an aktore moduan hasten zaigu eta 1963.ean William Inge-ren "Agonía de una rosa" filmean aktuatzen du.



EL IMPERIO DE LA FORTUNA (MEXICO)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Alex Cox

GUION: Alex Cox y Abbe Wool

FOTOGRAFIA: Roger Deakins

MUSICA: The Pogues, Joe Strumer y Pray for Rain

SONIDO: Peter Glossop

MONTAJE: David Martin

PRODUCCION: ZENITH en asociación con INITIAL PICTURES

INITIAL PICTURES - 22, Golden Square

LONDON W.1

DISTRIBUIDORA: GOLDCREST FILMS DISTRIBUTION LIMITED, 180 Wardour Street, LONDON W1V 3AA, G. BRETAÑA.

DURACION: 114 minutos

INTERPRETES: Gary Oldman, Chloe Webb.

SINOPSIS

Sid Vicious era en 1977 el líder y bajista de los "Sex Pistols", el grupo más significativo de la nueva estética punk que removía los esquemas de la puritana sociedad inglesa con su "Dios salve a la reina".

Nancy, por su parte, era una joven fan del grupo inglés que acababa de llegar a Londres desde su Filadelfia natal. Cuando Sid y Nancy se encontraron y se conocieron, se enamoraron.

Sin embargo todo se truncó un día de otoño de 1978, cuando Nancy fue hallada muerta en la habitación que tenía en el Hotel Chelsea de Nueva York. Sid Vicious fue acusado del asesinato de Nancy y detenido por la policía.

DIRECTOR

Alex Cox nació el 15 de diciembre de 1954 en G. Bretaña. Cursó estudios de Leyes en Oxford y de Producción Cinematográfica en la Universidad de Bristol. Le fue concedida una beca de la Fulbright para la Escuela de Cine de Ucla donde realizó el mediometraje "Sleep is for Sissies". Vive en EE.UU. durante algunos años, donde escribe varios guiones. En 1983 escribió y dirigió "Repo Man" en Los Angeles. Ha sido invitado a los Festivales de Roma, Edimburgo, Londres.

SYNOPSIS

In 1977 Sid Vicious was new bass player in the Sex Pistols, the infamous British punk rock band. Nancy Spungen was a groupie from Philadelphia recently arrived in London. When Sid and Nancy met, improbably but irrevocably, they fell in love.

On October 12th 1978, Nancy's body was found in the Chelsea Hotel, New York. Sid Vicious was arrested and charged with her murder.

DIRECTOR

Alex Cox was born on 15th December 1954 in The Wirral, G. Britain. Studied Law at Oxford and Film Production at Bristol University. Received a Fulbright Fellowship to UCLA Film School, where he made a forty-minute film "Sleep is for Sissies" (1980). In 1983 he wrote and directed "Repo Man In Los Angeles". It played at Festivals in Rotterdam, Turin, Edinburgh, Deauville and London.

ARGUMENTOA

1977. urtean Sid Vicious, Ingalaterrako punk-rock ospe txarreko musika taldean baxujole bezala sartzen da. Taldearen deitura, The Sex Pistols. Bestetik, Nancy Spugen dugu, Filadelfiatik Londonera etorritako taldearen jarraitzailea berau. Elkar eza-gutu eta maitemindu egin ziren. 1978. urteko urriak 12 zen Nancyren gorputza New York-eko Chelsea Hotelean aurkitu zutenean. Sid Vicious atxilotua izan zen eta hilketa leporatu zitzaion...

ZUZENDARIA

Alex Cox, 1954.eko abenduak 15ean jaio zen The Wirral-en, Britainia Handian. Legeak Oxford-en eta zinema produkzioa, Bristolgo Unibertsitatean, ikasi zituen. Fulbright-en eskutik hartutako diru-laguntzarekin Ucla-ko Zine Eskolan "Sleep is for Sissies" erdimetraia egin zuen. EE.BB.etan bizi dela zenbait gidoi idazten du. 1983an "Repo Man" idatzi eta zuzentzen du Los Angeles-en. Roma, Edimburg eta London-eko zinemaldietara gonbidatua izan da...

ZABALTEGI



37° 2' LE MATIN

(Francia)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Jean Jacques Beineix
FOTOGRAFIA: Jean François Robin
DTOR. ARTISTICO: Carlos Conti
MUSICA: Gabriel Yared
PRODUCCION: TWENTIETH CENTURY FOX.
DURACION: 121 minutos
INTERPRETES: Beatrice Dalle, Jean Hughes Anglade, Consuelo de Havilland, Gerard Darmon.

SINOPSIS

"37° 2' Le matin" es una historia de amor cuajada de dolor, emociones, tragedias y risas que protagonizan dos seres dispares.

Zorg es un hombre decepcionado por el mundo y por sus semejantes y que se considera a vuelta de todo. Vive en una cabaña, retirado de los demás, a orillas del mar. Y Betty, una joven diez años menor que él, es sin embargo una persona que conserva aún todas sus ilusiones. Betty tiene dentro de si unas inmensas ganas de vivir para conocer el mundo y con su personalidad saca a Zorg de su apatía. Y poco a poco se van enamorando.

DIRECTOR

Jean Jacques Beineix descubrió el arte del cine asistiendo al cine club del barrio y leyendo los "Cahiers du Cinema".

Se convirtió en Ayudante de Dirección durante 12 años. Un día llegó a la conclusión de que estaba sufriendo "todos los inconvenientes del arte de dirigir sin ninguna de sus ventajas". Entonces hizo su primer largometraje.

EL FLAUTISTA DE HAMELIN

(Checoslovaquia)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Jiri Barta
GUION: Kamil Pixa
FOTOGRAFIA: Vladimir Malík
DTOR. ARTISTICO: Jiri Barta
MUSICA: Michael Kocáb

SINOPSIS

The Pied Piper es una leyenda del norte de Alemania sobre El Flautista de Hamelin. Los personajes de la película son muñecos góticos de madera.

DIRECTOR

Jiri Barta es un realizador checoslovaco que pertenece a la Generación de Cineastas de los 70. Estudió en la escuela de Praga de Bellas Artes, trabajando después como ayudante de dirección. Sus trabajos se caracterizan por los muñecos que el mismo diseña.

EL POTRO CHUSMERO

(Colombia)

SINOPSIS

En 1950 estalló en los Llanos Orientales de Colombia una rebelión armada contra el gobierno conservador de la época. Se enfrentaban "la chulavita" o policía del régimen y los "chusmeros", guerrilleros liberales. Un grupo de estos es perseguido por las fuerzas del gobierno. Uno de los guerrilleros lleva una yegua recién parida, acompañada de su potro, lo cual cambia la situación del grupo rebelde. Se desarrolla un conflicto humano por la presencia de este potro chusmero.

DIRECTOR

Luis A. Sánchez nace en Palmira en 1941. Ingresó en el Instituto de Cinematografía de la URSS en 1965. Hace sus primeras prácticas en Mosfilm durante el rodaje de "Lika, el amor de Chéjov". En 1970 termina sus estudios de cine en Moscú.



CONGO EXPRESS

SINOPSIS

"Congo Express": un café descalabrado en un barrio abandonado que fue tiempo atrás el castillo de sueños de Jean, ex-mercenario, será el lugar donde durante dos días seguiremos las hazañas de unos personajes típicos de la fauna de una metrópoli. Tres generaciones de jóvenes se encontrarán, con sus sueños e ilusiones, con sus amores y agresiones. Hasta que un día la bomba de la rabia siempre reprimida explotará.

DIRECTORES

Armand de Hessele y Luc Gubbels nacieron en 1946 y 1944 respectivamente. Los dos tienen por separado un total de diez películas entre cortos y largometrajes.

El dúo Hessele y Gubbels es el ejemplo de lo que significa la colaboración en la realización de un film. El mejor ejemplo es la larga lista de películas que han hecho juntos.

Cortometrajes: "MOVE BY MOVIES" (1973); "HURRY FREDDY PLEASE" (1974); "PELLUCALIA" (1975); "CLOWNS MINUS 1" (1976); "DEPORTATIE" (1979); "PRIMA SERVICE" (1982).

Documental: "BARBARA" (1982). Largometraje: "FAIRPLAY" (1985).



BERGMAN DE NUESTRA CINEFILIA: RUEDA POR NOSOTROS

Se sentía un poco viejo y cansado. Fue la breve excusa con la que el más celebre e influyente realizador sueco anunció su retirada de la actividad cinematográfica.

Sucedió poco después de que su "testamento", *FANNY Y ALEXANDRE* obtuviese el reconocimiento de los sesudos señores de la Academia de Hollywood en forma de estatuilla de nombre Oscar.

De la misma forma que un paracaidista va acumulando angustia con cada salto hasta quedar paralizado en la plataforma del avión sin poder repetir, parecía que Bergman era incapaz ya de volver a afrontar el vertigo de un nuevo rodaje.

Su voluntario retiro cinematográfico agitó el saco negro de las especulaciones pero el maestro fue explícito "de ahora en adelante me dedicaré al teatro que requiere menos energía".

En sentido estricto Bergman ha sido casi fiel a su palabra aunque en estos años se ha dejado tentar por la realización pero solo para la televisión. Primero fue *DESPUES DEL ENSAYO*. La catarsis, una historia atrapada por los límites de un teatro que aborda las relaciones entre el director y sus actores.

DESPUES DEL ENSAYO es un híbrido de cine, teatro y televisión que tuvo la facultad de exorcizar los miedos o el cansancio de Bergman. Ahora en el XXXIV FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN, tenemos la oportunidad de ver su último trabajo, también para televisión, *DE TUA SALIGA, LOS MARCADOS*. Es una nueva era, un nuevo brote de fiebre creativa que le permite incluso cambiar los materiales y optar por el formato video.

Pese a las diferencias de lenguaje entre cine y televisión, en *LOS MARCADOS* volvemos a encontrar sus conflictos característicos, la relación de pareja los sentimientos atormentados, la duda metafísica, temas surgidos de una infancia difícil.

Nacido en Upsala (Suecia) en 1918, Ingmar Bergman recibió una educación severa bajo el control de su padre, un pastor protestante.

Su fascinación por el teatro proviene de los espectáculos de marionetas de su infancia. Más tarde descubriría a los grandes clásicos del cine sueco, especialmente Sjöström.

Curso estudios de literatura y arte en Estocolmo. Colaboró con diversas publicaciones antes de convertirse en au-

tor dramático y ayudante de dirección de la Opera Real.

Su actividad en el campo cinematográfico la inicia escribiendo varios guiones antes de pasarse a la dirección con *KRISS* en 1945.

De su infancia atormentada Bergman guarda ciertas obsesiones. La primera la muerte. ¿Qué hay después de la muerte? ¿existe Dios?... son los interrogantes que planean en uno de los más bellos films de la historia del cine *EL SEPTIMO SELLO*, frontera entre el primer período de su obra (1945-1955) de búsqueda y aprendizaje, y el segundo período (1956-1960) de más clara intención metafísica.

La partida de ajedrez con la muerte no permite al final obtener respuestas porque la muerte ignora lo que hay tras ella.

Las mismas dudas se formulan, pero en tono más apacible en *FRESAS SALVAJES*.

La tercera etapa de la obra de Bergman se inicia en 1961 con *COMO EN UN ESPEJO* y supone liberalización de preocupaciones estéticas, abordando rigurosamente los problemas humanos fundamentales.

Otra de sus obsesiones heredada de su educación puritana es el erotismo.

En *EL MATINAL* aborda un caso de violación, el incesto en *COMO EN UN ESPEJO*, la masturbación femenina en *EL SILENCIO*, la frigidez en *CARA A CARA...* son los puntales de un Bergman escándalo con problemas con la censura.

Pero el erotismo no es sino un síntoma del infierno de la pareja en el que la ausencia de amor es el menor de los males.

En *SECRETOS DE UN MATRIMONIO* llega a responsabilizar al silencio divino de la imposibilidad de comunicación entre dos amantes.

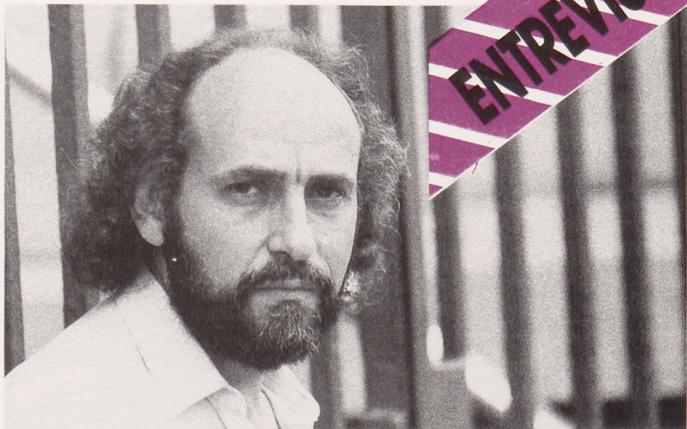
Bergman ha tenido la facultad de ser acusado por todos. Los cristianos por sus dudas de fe, la derecha por su morbosidad y la izquierda por su indiferencia ante las injusticias sociales y la represión política.

En su concepción estética Bergman ha evolucionado de la artificiosidad técnica a la sencillez.

LOS MARCADOS supone recuperar a uno de los grandes maestros del cine sueco aunque sea a través del hijo electrónico del cine.

Los amantes imposibles de Bergman, cada día levantan la vista al cielo y piden *BERGMAN DEL SEPTIMO SELLO*, rueda de nosotros.

ENTREVISTA



ARTURO RIPSTEIN UN CINEASTA DE OFICIO

Arturo Ripstein, director del film mexicano «El imperio de la fortuna» que se proyecta hoy en la Sección Oficial, es un hombre que hace gala de un gran sentido del humor. Si una prueba de ello lo constituye el que se confiese como un «gran desconocedor» de su propia obra filmográfica, compuesta por catorce largometrajes, lo que fue en mayor grado su película «El lugar sin límites» exhibida en este Festival en el año 78, en la que demostró ser capaz de reírse de los vicios propios y ajenos. «Hacer una especulación autológica de mi trabajo sería muy fácil, no dudo que me lo merezco, pero no me atrevo. Llevo muchos años en este oficio y casi no reconozco al señor que hizo otro film hace diecisiete años».

Nació en la Ciudad de México en 1943 y cuando todavía era un adolescente de escasa barba tuvo la gran oportunidad de estar junto a Buñuel en el rodaje de «El ángel exterminador»: «Era un viejo encantador y cariñoso. Lo conocía desde muy chico porque era amigo de mi papá, que a su vez era productor, disparaban juntos y esas cosas. Le pedí un día que me diera la oportunidad de estar con él y me hizo su asistente personal». De la forma de hacer y sobre todo de ser del maestro aragonés Ripstein aprendió fundamentalmente una cosa: «Es muy difícil, imposible filmar como él lo hacía, pero lo importante a tener en cuenta es que cada película la realizaba sin traicionarse a sí mismo, ni moral ni estéticamente. Eso era más importante que cualquier otra cosa, más que el dónde ponía la cámara o... Bueno, aunque presumía de cuestiones técnicas sabía poco, lo cierto es que tenía muchísimas astucias.

Ripstein está convencido de que cualquier oficio, sobre todo el suyo, se aprende ha-

ciendo y que no hay escuela —por la que él sólo ha pasado un «rato»— capaz de enseñarte lo que asimilas en acción.

Entre su primer film, «Tiempo de morir», rodado cuando tenía 21 años; y el último «El imperio de la fortuna», Ripstein ha ido desgranando su decidida y temprana vocación como director —«no quería ser productor, ni cámara, ni nada, sólo director»— en una larga filmografía en la que él señala que no hay excesivas constantes, sólo los inevitables tics que se repiten: «He filmado lo que me gusta, no hay temas preferidos. Muchas veces hay proyectos simultáneos y puede que no tengan nada que ver los unos con los otros. Creo que los directores estamos dispuestos a filmarlo absolutamente todo, cualquier historia, unas veces muy real, otras surrealista, intimista...»

Refiriéndose a «El imperio de la fortuna», la resume —exhibiéndole de nuevo su buen humor— como «una película de mariachis, pero sin mariachis». «Es una saga —señala— la historia de un grupo de gente a lo largo de diecinueve años, una larga historia relatada minuciosamente».

El guión está basado en un relato de Juan Rulfo y los elementos mágicos se mezclan con los reales a través de una barrera imperceptible. El rodaje, que ha durado quince meses, se llevó a cabo en el Estado de Tlaxcala. A los ocho días de comenzar la película la ciudad donde se trabajaba se vino abajo por un terrible terremoto; pero Ripstein, acostumbrado al desafío y a la dificultad que entraña su oficio —«no conozco ningún cineasta de ningún país del mundo que diga que lo suyo le viene dado fácil»— no ha creído en ningún momento que eso fuera un mal augurio.

Adelaida González



FERNAN GOMEZ Y SU «TROUPE»

Como una auténtica «troupe» de cómicos de la legua, en una sala repleta de medios de comunicación, se apiñan todos los actores de «El viaje a ninguna parte» (José Sacristán, Laura del Sol, Juan Diego, María Luisa Ponte, Gabino Diego, Nuria Gallardo y Agustín González), algunos de ellos aún con las huellas en sus rostros y voces de «una larga noche de viaje sobre ruedas», alrededor de su director. En un ambiente de relajación y desenfado se desarrolla la rueda de prensa, celebrada con motivo de la proyección de «El viaje a ninguna parte», película que inaugura la presente edición del Festival de Cine de San Sebastián, dirigida por Fernando Fernán Gómez y producida por Maribel Martín y Julián Mateos.

La película que será retransmitida por Televisión, posiblemente con un cuarto de hora más de duración, y en dos partes, tiene su origen, nos cuenta Fernando Fernán Gómez, en un largo serial radiofónico, realizado por él hace unos cuatro años. Muchos fragmentos de dicho larguísimo serial, fueron tomados para la redacción de su último libro. De esta narración, Julián Mateos, le sugiere que dirija una película. Y aquí tenemos el resultado.

Fernando Fernán Gómez no encuentra explicación que justifique el que no haya tenido durante siete años ninguna sugerencia para dirigir una película y de repente, tenga la posibilidad de dirigir dos películas seguidas: «No hay una explicación». La dualidad de su trabajo, como actor o como director, es algo que no le supone ningún tipo de problemas: «Habrá actores, dice, para los que pasar a dirigir les resulte muy difícil y otros para los que les resulte muy ventajoso. Es cuestión de carácter. Entre los ventajosos, tenemos mu-

chos ejemplos, Charles Chaplin, Buster Keaton, Woody Allen...».

Por otro lado, dice no tener preferencias, en lo que se refiere a sus distintas actuaciones en el campo cinematográfico (director, actor, guionista) o en el campo del teatro. Se considera indistintamente hombre de cine y de teatro, pero añade «soy ante todo cómico. Hijo y nieto de cómicos y aunque mis preferencias de pequeño entraban dentro del campo de la cinematografía, me gusta ser ante todo cómico».

La sorpresa recorre la expresión de Fernando Fernán Gómez ante la pregunta de si le resulta más fácil dirigir a José Sacristán o ser dirigido por él («Soldaditos de Plomo»): «No me lo había planteado. Aquí está la respuesta. Ambas cosas han resultado sencillas, ya que existe un respeto mutuo y admiro mucho el trabajo de José Sacristán. Encuentro bien todo lo que hace como actor así como las indicaciones que pueda hacerme como director. Y creo que a él le pasa lo mismo».

«En la raíz del cómico están ya presentes el mundo de la realidad y el mundo de la ficción», es por esto por lo que no cree, Fernando Fernán Gómez, que en su película se pueda hablar de un desdoblamiento, el del mundo de los cómicos por un lado y del mundo de la realidad y la ficción, por otro.

O.M.



En este imperio se juega
hasta la muerte



Instituto Mexicano de Cinematografía
presenta

HOY

Ernesto
Gómez Cruz

Blanca
Guerra

Alejandro
Parodi



una película } de un argumento
de Arturo } de Juan
RIPSTEIN } RULFO



Guión: Paz Alicia Garcíadiego Fotografía: Angel Goded
Productor Ejecutivo: Héctor López L. Director: Arturo Ripstein

XXXIV Festival Internacional de Cine

Cuando a Luise Rainer, a sus más de setenta años, se le pregunta si se siente una luchadora nata, su rostro encantador se vuelve de pronto muy pensativo y confiesa con voz muy suave, pero contundente que creó en unos valores y cualidades anidados desde siempre en lo más profundo de su ser: "No, no es que sea una luchadora, pero estoy dispuesta a luchar por todas aquellas cosas por las que creo".

Ocho películas, rodadas entre 1936 y 1943, y de las que es protagonista, esta mujer que se ha llevado en dos ocasiones, consecutivas además, el preciado Oscar de Hollywood, se incluyen en el homenaje que le ha querido dedicar el Festival de Cine de San Sebastián. Luise Reiner ha apreciado este gesto, asegurando que la iniciativa le ha gustado muchísimo. "De todas maneras —señala— no deja de ser curioso el paralelismo que se ha producido. Tengo un homenaje en San Sebastián y he tenido otro en Alemania Federal, en ambos países ha sido anteriormente censurada".

Luise Reiner se posicionó abiertamente a favor de la República española y en contra del fascismo durante la contienda del 36. Franco, la incluyó, por esa razón, en la lista negra de artistas o intelectuales cuyo conocimiento se debía negar al país y prohibió la proyección de todas sus películas: "Yo tomé entonces —explica— una decisión personal que en este momento es difícil de explicar, porque cualquier concepto político ya de por sí precisa de mucha seriedad. De todas maneras, si hice aquello es porque como actriz sería incapaz de trabajar bajo una tiranía política. Lo que hice entonces volvería a hacerlo ahora".

Y ha sido casualidad que Luise Rainer haya sido una de las privilegiadas invitadas al Palacio de Ayte durante los días que permanece en el Festival: "La verdad es que no me hacía gracia vivir bajo un techo en el que hubiera vivido también Franco. Agradezco al Alcalde la deferencia que ha tenido conmigo. No obstante lo que me ha motivado a pedir el traslado ha sido el hecho de querer estar cerca de la bahía, de la playa, maravillosa, que no conocía".

Su amor por la naturaleza es algo muy conocido. De hecho vive directamente implicada en la defensa de temas ecológicos: "Creo en la vida y en la belleza —dice— y dado los tiempos en los que vivimos hemos de luchar por conservar esa vida y esa belleza. La mayor tragedia es la gente que desconoce esos valores..." Y dentro de esa tragedia no deja de hacer referencia al drama de la droga, "a la necesidad de llenar vacíos interiores con muerte". Amable y sencilla, tremendamente elegante a la vez, encandilando a todo el mundo con la mirada risueña de unos preciosos ojos, la actriz se disculpa en un momento por el trato "un poco desplazado" dado el día anterior a algunas personas que querían a toda costa hacerle una entrevista: "Lo siento, lo siento mucho, pero estaba muy cansada del viaje".



Tremendamente sencilla y amable, está encantada con el homenaje que le brinda el Festival.

Luise Rainer, la bella de la libertad

Refiriéndose luego a su trabajo como actriz, afirma que para ella consiste en "dar vida a algo": "Se crea una persona o un carácter y por medio de ello se da algo a los demás, hay que olvidarse del egocentrismo y compartir lo que tú entiendes por belleza. Hay que dar siempre todo lo que se pueda".

Empezó a hacer cine desde muy joven y a la hora de comparar el mundo del celuloide que ella conoció y el actual, afirma que en el cine de ahora existe

la ventaja de que un actor puede decidir con mayor libertad el tipo de papel que quiere hacer: "En aquellos tiempos había una especie de dictadura cinematográfica. Se tenía un contrato por tiempo y había que hacer el papel que te ofrecían. Hoy todo eso es más libre".

Después de dejar el cine Luise Rainer se dedicó al teatro, trabajando fundamentalmente en EE.UU. y Gran Bretaña. De esa época recuerda con especial cariño una actuación en Viena para ofrecer una

representación conmemorativa del cincuenta aniversario del Teatro en el que trabajó por primera vez.

Y cuando llega el momento de hablar de sus preferencias como espectadora, no duda en decir que de los actores modernos, Robert Redford, Paul Newman y Jane Fonda son sus favoritos: "De los directores ya es más difícil decirse, siempre hay cualidades que me gustan en uno o en otro. Pero podría poner el ejemplo de Renoir, Visconti, Fellini, cuando no está muy loco..."



HANNAH Y SUS HERMANAS los trillizos de Allen

Son personas anodinas, rescatadas de cualquier vivienda de protección oficial. Seres grises que un día ven interrumpida la dramática monotonía de sus vidas. Somos cualquiera de nosotros ante una situación tragicómica, desconcertados y torpes.

Woody Allen ha adquirido un compromiso claro con el Festival de Cannes donde ha estrenado sus tres últimas películas, sus tres gemelos: BROADWAY DANNY ROSE, LA ROSA PURPURA DEL CAIRO y ahora HANNAH Y SUS HERMANAS.

Allen, que además de dirigir actúa, vuelve a dar vida a su personaje más característico: un obseso hipocondríaco incapaz de dedicarse al trabajo a consecuencia de su constante preocupación por su estado de salud.

Hay elementos clave en HANNAH Y SUS HERMANAS que ya se intuían en sus dos obras anteriores y que permiten hablar de una trilogía de la madurez.

El detalle más llamativo, Woody Allen deja de ser el centro absoluto, abandona su papel de ombligo cinematográfico para repartir el trabajo entre los diversos personajes.

La fuente de los conflictos son tres hermanas: HANNAH (la inseparable Mía Farrow), April (Carrie Fisher, la princesa Leila de LA GUERRA DE LAS GALAXIAS) y Lee (Barbara Hershey).

A su alrededor mariposean Woody Allen y Michael Caine que se convierte en un alter ego de Allen, casado con Hannah se enamora de Lee y así en progresión geométrica hasta el infinito.

HANNAH Y SUS HERMANAS refleja la capacidad del director de ANNIE HALL y MANHATTAN para atrapar al espectador tan solo cortando una sección de la vida de sus personajes.

Es una historia que no proviene de ninguna parte y que no lleva a ninguna parte. Se trata de un ejercicio dramático puro en el que media docena de personajes actúan, se agitan y sufren en función del deseo del amor romántico, el interés, el aburrimiento o el más convencional miedo a la soledad.

Cabalgando entre la tragedia y la comedia, entre la sonrisa y el melodrama, Allen ha ampliado en HANNAH Y SUS HERMANAS su registro paseando la ristra de sus obsesiones.

Frente a los escasos de sus primeras películas ahora nos encontramos ante un realizador sereno que empieza a guardar las distancias para poder mostrar con una mayor y mejor perspectiva las relaciones de su coro de protagonistas.

HANNAH Y SUS HERMANAS es un precioso juego dramático en el que Woody Allen demuestra su capacidad para fascinar a través de un mosaico de situaciones.

LA VENTANA INDISCRETA



Ojeras de lujo y tren

La mañana no pudo ser más desapacible. A las 10, hora prevista para que el «Al Andalus», cargado de periodistas y actores, asomara el morro en la Estación del Norte, el viento y la lluvia conspiraban estrechamente para destemplar al medio centenar de personas y a la banda que hacían guardia para el recibimiento. No hubo excesiva expectación, los trenes de cercanías siguieron sus vaivenes normales, los chicos de la txaranga «Jatorre-



nak» aguantaban sus instrumentos y bromeaban con el sueño de que Ursula Andrews se hubiese colado en el tren y fuese de las primeras en desmontar su soberbio cuerpo en el andén número seis, un grupillo de decididas amas de casa permanecían impertérritas ante el mal tiempo... Y a las 10,06, dobló el tren la



última curva, las notas pachangueras de un tema carnavalero se prendieron en la lluvia y con un chirrido de frenos el «Al-Andalus», proveniente de Madrid, ancló en San Sebastián sus hierros de lujo. — ¡Pero!, ¿Dónde están?... Laura del Sol, José Sacristán, Juan Diego, Paco Umbral, José Antonio Gameiro, José Ramón Sánchez, Agustín González..., los famosos esperados se hicieron

esperar. «Es que van medio dormidos», comentaba la prensa que había hecho junto a ellos el último tramo del recorrido, amenizado por un suculento desayuno en el que el café se bebió por quintales y se devoraron crujientes croissants. Nadie estaba para pamplinas de cámaras o declaraciones a micros tempraneros. La juerga debió de ser fina por la noche. Francisco Umbral, circunspecto y sobrio, fue el primero en abandonar la tertulia a las dos de la madrugada. Se jugó a las cartas, se cotilleó y se hicieron muchas, muchas risas.

Ya en el Andén, el grupo formado por José Sacristán, pálido; Agustín González, más pálido aún, Gamero, al tono; y Laura del Sol, blanca, ojerosa y perpleja por tener que enfrentarse a los objetivos de esa guisa, intentó mantener el tipo an-



chaqueta de rayas blancas y negras. No miró a nadie, no se paró con ninguno, la mirada fija en el corto infinito de la indiferencia.

La txaranga siguió tocando, los viajeros viajando, la lluvia importunando y la



tes de montarse en los taxis que los dejó en el hotel.

«¡Madre mía!, nos estáis masacrando», comentaba Laura del Sol refiriéndose a la prensa, ávida prensa. Luego no tuvo inconveniente en describir la sabrosa cena que les ofreció RENFE; «Pues mira, para empezar, gambas a la gabardina, muchas gambas a la gabardina; después, merluza a la no sé como, así, como muy aplastadita; y para terminar, creo, que bistec a la pimienta».

Mucho más tarde que sus compañeros, claramente después de haber hecho uso de las fabulosas duchas de las que presume el «Al-Andalus», Paco Umbral descendía las escalerillas del tren repeinado, rosado de tez y de camisa, amparado en el corte posmoderno de una increíble

gente mirando. En veinte minutos, en la estación, no quedó rostro de estrellas. Ursula Andrews, claro, dejó al soñador de «Jatorrenak» triste y lánguido.

A.G.





En torno al Festival

Junto al libro conmemorativo que editará el Festival en homenaje a la injustamente olvidada Luise Rainer, cuyo autor es Emilio Sanz de Soto, será publicado un segundo volumen dedicado a la obra y milagros de Gene Tierney, la inquietante Laura de Otto Preminger.

La tónica ascendente de publicaciones especializadas durante el transcurso de la presente edición del Festival, nos ha deparado la aparición de un número especial de la revista VISION 3, íntegramente dedicada al Festival de Cine Donostia y en cuyo interior se nos ofrece una amplia perspectiva de las películas que integrarán la presente edición de la muestra cinematográfica.

DE FIESTAS Y SARAOS

El programa de fiestas y saraos, citas no tan extracineamatográficas e ineludibles en este Festival, está ya totalmente ultimado. A la cena para autoridades y la copa indiscriminada de Bataplán que inauguraron ayer el calendario, le sigue hoy la fiesta mexicana en la sala antes citada. No facilitamos fechas, de momento, pero entre cena de inauguración y clausura, restan cuatro superfiestas en Bataplán, Ku, Kabutzia y Rotonda; la invitación de la Dirección General de Cinematografía, el lunch de la Academia de Cine patrocinado por AGFA-GEVAERT; y por supuesto, la comida para los sufridos informadores de este evento.

UNA DE NAIPES

Donostia amanecía gris, como de costumbre, para recibir a un tren ciertamente especial. Especial por lo inusual de su comodidad, así como, por la puntualidad de su llegada. Entre el rosario de somnolientos pasajeros ojerosos, destacaban las pupilas sobrecargadas de la flamen-

cona Laura del Sol, seguramente producto del vaivén inevitable de los viajes nocturnos en tren. La morenaza predilecta de Saura mostraba cierto recelo ante los medios informativos, sobre todo, frente a las periodistas que pululaban alrededor de José Sacristan. El contrapunto sonriente de la escena nos llega de la mano de Juan Diego, taúr donde los haya, que incrementó en 900 pesetas su status financiero. Nadie podrá decirle ahora que el cine y el 7/2 no puedan ser actividades complementarias.



«Lulu de noche» de Martínez Lázaro

LOS DIAMANTES DEL MERCADO

A las 11 horas, en el Pequeño Casino (Sala 3) se proyecta «Joco duro» (Juego duro), ópera prima del realizador brasileño Ugo Giorgetti, producida por Raúl Rocha.

«Joco duro» pertenece a la corriente «paulista», movimiento cinematográfico que ha escogido como centro de creación a Sao Paulo. En esta ciudad se desarrolla la acción de todos estos films.

La película refleja la decadencia de las cosas y de las casas. Para ello Ugo Giorgetti ha elegido el barrio de Pacambeu. Esta zona de Sao Paulo, hace años residencia de elegantes burgueses, ha ido sufriendo con el tiempo una transformación, al haberla abandonado sus habitantes. En la actualidad es refugio de carteristas, mendigos y parados, aunque sigan en el mismo lugar las lujosas casas, ahora cerradas y en venta.

También a las 11 horas en el Pequeño Casino (sala 2) y dentro del programa de cine español del 86, se proyecta la película de Emilio Martínez Lázaro «Lulu de noche», interpretada por Imanol Arias, Amparo Muñoz, Antonio Resines, Asumpta Serna y Patricia Adriani. Esta obra, con una excelente banda sonora, se estrenó el pasado invierno en España.

COTILLON

Por M. Vidaume

Esto de escribir la sección con adelanto al día de publicación por exigencias del cierre de la revista tiene sus riesgos. Por ejemplo ignoro el tiempo con que hemos acogido a la expedición llegada en el «Al-Andalus» ese tren de lujo de la Junta de Andalucía que traía desde Madrid a diversas personalidades. Y hago votos por que no se encontrasen con lluvia. En cuyo ingrato caso surgiría de inmediato el «en San Sebastián siempre lloviendo». (Precisamente una de tales personalidades recuerdo nos lo reprochaba a Marichu Mayor Lizarbe y a mí hace años en una Semana de Valladolid cual si nosotros fuéramos los responsables de los riegos celestiales). De haber ocurrido así bueno sería mostrarles la estadística del Observatorio de Igueldo respecto al largo tiempo que llevábamos en seco.

Ese grupo de actrices, actores, directores y muy famosos escritores que hasta Francisco Umbral se anunciaba, habrá dado fasto y solemnidad a la jornada inaugural. Y ya en ello se apunta un tanto la presente edición. Porque tal fecha ha sido casi siempre la de menor concurrencia de celebridades. Cuántos años se mantuvo con la única presencia popular de la simpática Mikaela y su pame-la. Hasta que el nunca bastante recordado Miguel de Echarrí dió dos golpes seguidos de primera magnitud. Nada menos que Elizabeth Taylor presidió la apertura del certamen

con retraso/escándalo incluido en su comparecencia en el Victoria Eugenia. Y al año siguiente otra pareja de celebridades: Sophia Loren y Richard Burton. Algo difícil de superar entre otros motivos porque se duda de la existencia actual de «star symbol» con semejante poder de atracción de multitudes contemplativas. Pero que un grupo de sobresalientes figuras de cine español rubrique con su asistencia los primeros pasos del «San Sebastián 86» ya es digno de ser resaltado y agradecido. Muy cerquita de la redacción de «Festival» tienen su despacho los integrantes de la comisión de fiestas nocturnas. Que son Pepe Dioni y «Tito» García. Una vez más las discotecas de la ciudad han ofrecido su generosa colaboración para que las noches festivaleras no carezcan de animación y después de cada sesión haya lugar a la «movida». Antes ello corría a cargo de las grandes multinacionales. Pero han cambiado los tiempos. Y si hasta el Korghasi o como se llame ese árabe anda con problemas de liquidez no vamos a pedir milagros a nadie. Para divertirse lo importante es tener espíritu propicio. Sin reparar si los canapés son de tortilla de patatas o de auténtico caviar ruso. En una ocasión lo trajo la delegación de la URSS y llegó a contados invitados. Así que venga alegría sin entrar en disquisiciones comestibles.

¿No les parece a ustedes...?

AVISOS

ABONOS PARA ZABALTEGI

Este año el Festival ha sacado a la venta abonos para la sección Zabaltegi. Cada uno cuesta 2.500 pesetas, sirve para 10 sesiones de las que se proyectan en el cine Miramar exclusivamente y puede ser utilizado indistintamente por cualquier persona.

Por otro lado, todas las películas programadas en esta sección, tanto las que se proyectan en el Miramar como las del Pequeño Casino, —a excepción de «El apicultor», de Angelopoulos que llevará subtítulos en italiano—, se pasarán en versión original subtituladas en castellano. Además, habrá traducción simultánea en inglés y francés.

AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca, San Sebastián, Codina y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 horas. Por la tarde, a las 16, 17, 18, 19, 20 y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16.30, 17.30, 19.30 y 20.30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

Laburmetraia —hamaika minutu—
dugu Petit Casino. “Lakamila” izene-
ko produktorak burutua, haseratik
amaieraraino: argumentua, gidoia,
prestaketa, diru iturriak bilatzea....
Lakamilarik produktora izena ematea
gehitxo litzateke agian, bi lagunek
osatutako inbentua bait da: Begoña
Baena eta Juan Luis Mendiarezek.

Begoña hasi zen gidoia prestatzen eta
bien artean amaitu zuten. Zuzendaritza
lana Juan Luisen esku geratu zen.
Galderak eta erantzunak nahaspilatu
egiten dira kasetean: non, noiz, zen-
bat jendekin, zenbatean, zer dela
eta, noruntz begira.... egin duzue
“Petit casino” laburmetraia?

—**J.L.M. eta B.B.:** Laburmetraia izate-
ko “superproduktzio” bat dela esan ge-
nezake. Ehun bat pertsonak hartu
du parte, batzuk ezagunak euskal zi-
nemaren mundutxoan. Eta denak so-
tsik kobratu barik. Lokalizazioak ber-
riz, leku askotan: Pasaian, Hondarri-
bian, Donostiako zine batetan, etab.

—Bota diru kontuak! **J.L.M. eta B.B.:**
Laburmetraia guztiak bezala, “Petit
Casino” ere “ruinosoa” izan da.

—Zenbaiteraino “ruinosoa”? —Hiru
milioi. Esan beharrean gaude, hala-
baina, Eusko gobernuaren kultur
kontseilaritzak milioi bat eman digu-
la.

—Zertan datza, argumentua kondatu-
ko ez badiguzue ere, laburmetraia ho-
nen funtsa?

—B.B.- Gauza konplexua izan da “Pe-
tit Casino”. Argumentua zatikatua
da, konpartimendu ezberdinetan
laurkitua, guztiak edozein zine areto-
tako sarrerako mementuekin idenfika-
daitezkeenak. Nolanahiko publikoari
dago zuzendua: joku bat da, umorez-
ko keinu bat ikusleari zuzendua.

J.L.M.- Horrez gain, esan beharko
niake laburmetraia hau “lardasketa”
bat izan dela, batere esperientziarik
gabe zinemagintzaren arlo guztiak
ukitu behar izan bait zitiagu. Esate ba-
tera, Madrilera EXA enpresara jo nuen
azkeneko zokoa ere miatu nian:
montaia, errepikadoak, negatiboaren
mozketak....

Eta gero... Hollywood!

Laburmetraietan diharduenak gehien-
etan gerora begirako proiektuak
izan ohi ditu, luzemetraiak egiteko as-
moa alegia. “Lakamila”koak ere ho-
rrelamoduzko intentzioekin zabilzate,
ala?

—Beno, bai. Baina hori geroxeagoko
proiektua duk. Oraingoan, eta “Petit
casino”ren gorabeherak amaitu ondo-
ren, beste laburmetraia bati egingo
zioagu.



“PETIT CASINO: UMOREZKO KEINUA”

—Horren izenik jakin al genezake?

—Hurrengo laburmetraiarena? “Amor
light”. Maitasun istorio bat izango
duk. “Petit Casino”n, gure lehenbizi-
ko obran, egiten saiatu garena, biga-
rrengoan sakondu egingo diagu. Zu-
zendaritza arloan batez ere.

—Ba, al da bada zuzendaritza lan ga-
rantzitsurik laburmetraia batetan?

—Begira, gu antzerki mundutik gato-
zek, aktoreen zuzendaritza lana ikus-
kastetik, eta gure laburmetraian saia-
tu gaituk zuzendaritza lana nolabait
burutzen. Ez duk erraza, are gutxiago
lanean ihardun den jende piloak kontu-
tan harturik, baina ahaleginak egin zi-
tiagu halere. Aktore bakoitzarekin
hein ttipi batetan, baina bai, izan duk
zuzendaritzarik. Eta horixe duk hu-
rrengoan, “Amor light”en alegia, sa-
kondu nahi duguna. A! eta hurrengo
ere “Lakamila”k produktutiko dik,
geuk hain zuzen. “Lakamila” “Petit
Casino” aurrera ateratzeko sortu ge-

nuen produktora dela esan diagu,
ezta?

“Petit casino”z mintzatzean superpro-
duktzio hitza erabiltzea esajeraziotzat
har lezake norbaitek, baina ehun per-
sona inguru mugiarazi dituen labur-
metraiak badu anbizioerik behintzat.
Anbizio nagusia, esan bezala, luzeme-
traia bat erroditzea. —“Noiz— bait,
noiz ez zekiagu, baina noizbait egingo
diagu luzemetraia bat. “Petit casino”
ikasketa lana izan duk guretzat, eta
erabili dugun jende piloak ikusirik,
probetxuzkoa. Aktore eta tekniko
asko ibili izan duk gurekin lanean.
Horrek elkar-komunikazio berezi bat
sortarazten dik, hizkera berezia, esti-
loa. Ez duk, ez, alferrikako lana izan”.

Begoñak gehiagorik adierazi nahi izan
du, hots, lehenbiziko laburmetraia
honetan sortutako komunikazioak
(zuzendaritza, teknikoak...) jende
ekpo berezi eta konkretu bat bultzatze
dezakeela, ikuspegi zinematografiko

eta estilo bereziduna, “euskal zine-
ma” dritzaion izaki abstraktu horren
barnean beti ere.

Amaitzeko, esan dezagun “Petit cas-
ino”n parte hartu dutenen artean ba-
dela euskal zinegintzako izen ezagu-
nik: Patxi Biskert. Amaia Lasa, guz-
tiak desinteresatuki lanean ibiliak.
Begoña Baena bera ere aktorea du-
gunez koprotagonista gisa ihardun da
laburmetraien hiru ataletako bate-
tan. Guzti guztiak eskertu nahi die
Juan Luisen eta Begoñak orrialde
hauen bidez beren lana.

Eta gogoratu zinemaldiko programak
dioena. “Petit casino”, hamaika mi-
nutuako laburmetraia, bihar arratsal-
deko seiretan ikusi ahal izango duzue
victoria Eugenia aretoan, Montxo Ar-
mendarizen “27 horas” filmeanen au-
rretetik. Edota etzi goizez, leku berean,
hamaika terditan. “Petit casino”, kon-
tuz! titulua da, ez aretoaren izena.

ZINEA, LAGUN ISIL HORI

Zinezaleok voyeur sutsu eta erremediorik gabekoak besterik ez gara, eta zinea da gisa horretako voyeurren konplizerik fin eta onena, zineak ez bait daki hitzegiten, asko maitatzen dutenei ez ezik.

Nik asko maite dut, eta beti sentitu naiz korresponditua gure harremanean. Zineak sala ilunaren intimitateaz babesten nau, besteen bizitzak jartzen dizkit bagi aurrean, beti gustoko pertsonairen bat ere, eta nere fantasian, gauza inpossibleak posible bihurtzen diren erreinu horretan, pertsonaiaren andantzak bizi izaten ditut neuk ere, eta maitemindu egiten naiz, eta mutur joka ibiltzen naiz, eta labana sartzen didate bizkarrean, eta azken arnasean maitearen malkoek kamiseta bustitzen didate.

Bizitzarekiko beste konzeptu bat darama zineak bere barruan, zinean ez dago gure egunerokotasunean dagoen monotoniarik. Denak zoriontsu ez badira ere, burruka egiten dute beren ametsak lortzearen, eta horrek egiten ditu zineko pertsonaiak admiragarriak.

Zineak bizitzak ez duen beste magia bat dauka. Zuzendari, produktore eta aktore urrun batzuek egindako istorio batek dardaran jartzen gaitu, pozik

edo negarrez, sentimendu loti guztiak pilpilean jartzen dizkigu, eta zorientasuna oriandik posible dela erakusten digute, ondo amaitzen diren filmetan, eta gaizki amaitzen direnetan frakasoaren dignidadea mantentzen erakusten digute. Magia kilometroak eta urteen zankadilla igaro ondoren oilegatzten zaigu.

Bi orduz hegan egiten dugu, ihesi joaten gara munduarekiko dugun loturatik, eta zinea gure deseo ezkutuenen konfidente isila bihurtzen da, pertsonaian propiektatzen ditugu sekula egin ez ditugunak. Zineak asko daki desiratzen duguna eta erremediorik gabe garenaren arteko diferentziaz. Hitzegiten ez duen lagun bat behar dudanean zinera joaten naiz, eta pelikula asko bi aldiz ikusten ditut, sekula gauzatuko ez ditudan amodioen memoria ez galtzearen, piska bat maitatuago sentitzeko, amestea oraindik posible dela baieztatzeko, zinean bizitzak ez bait du egun grisen mugarik ezta joandako irrifarreen nostalgiarik, gutxiago lore artean galdutako musuen penarik. Bizitzako une on guztien reenkarazioa bait da zinea, nere lagun isil hori.

Pako ARISTI

FLASHAK

ARGAZKIKO BIKOTEA

Anjel Lertxundik

Zinemaldi honetan dauden ziklo aberatsen artean, "Argazkiko mutilak" eta Louise Marie Rainer-i eskainiak azpimarratuko nituzke. Lehendabizikoan, diren guztiak daude, baina batek zikloaz mintzatu zitzaizkionean pentsatu ere pentsatu zuen fortuna handia izan zuela Diego Galán-ek argazkia hautatzerakoan. Pentsa bait daiteke argazkian egon zitekeela zuzendari guztiz kaskarren bat. Edo txorroskileroren bat. Edo zineren bateko akomodadorearen bat. Fortuna galanta, bai, Diego Galán-ena.

Bigarren zikloari, berriz, geuk aurkitu diogu argazki propioa eta izena asmatu: "Argazkiko bikotea". Louise Marie Rainer eta Albert Einstein, zinea eta zientzia, biak sentibilitatearen eskutik. Einstein-en piura gizatiar, majo hori eta Rainer-en desbalimendu gisako koketeria

fina... Eta zinea konpromezu bezala ulertu izazan duen Rainer-entzat, Albert Einstein-en Egutegitik ateratako zita hura: "Para ser miembro irreprochable de un rebaño de ovejas, uno debe de ser, por encima de todo, oveja".

Rainer-ek ez zuen ardi izan nahi eta horretarako ditugu lekukotza aproposa haren omenetan eskaintzen den zikloko filmek. Artea konpromezu; artea gizar-teak bere ardikerak eta ardikeriak ispiluratu ditzan, behin ispiluan, Espainiako Gerla hura bezalakorik (adibidez, noski) gerta ez dadin.

Adibidez diogu, gaur egun ere bai bait dago arazoaren ispiluratzeko beharrik.

Han eta hemen. Hain zuzen ere, gizona ardia ez delako eta artaldeko izan nahi ez duelako. Hara zein sentimendutik sortzen diren artea nahiz zientzia.

¡¡DE NUEVO MIGUEL DELIBES AL CINE!!

«EL DISPUTADO VOTO DEL Sr. CAYO»

FRANCISCO RABAL • JUAN LUIS GALIARDO • IÑAKI MIRAMON
LYDIA BOSCH • Dirigida por ANTONIO GIMENEZ RICO

Un film que le CONMOVERA...

UNA PRODUCCION
PENELOPE FILM

IN
CINE

SELECCIONADA OFICIALMENTE PARA LA 31.^a SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



ROY BOULTING, EL «PADRE» DE PETER SELLERS

Humor e ironía y una sorprendente vitalidad y jovialidad, mezclado con un continuo y nostálgico recuerdo que salpica toda la conversación, como una presencia manifiesta, de su hermano gemelo John, con quien ha compartido el trabajo durante toda su vida, y que murió «repentinamente» hace un año, sumiéndole en una gran tristeza, son algunas de las notas que describen a este humanista, que ha perseguido a lo largo de su trabajo la exploración del comportamiento humano en sus experiencias de vida.

Roy Boulting, que nace en Bray (Inglaterra) en 1913, y que alterna sus tareas de director, productor y guionista, esquivando con humor la pregunta acerca de su presencia en el Jurado Internacional del Festival, diciendo que «espera poder largarse también a tiempo» ya que su última presencia en un Jurado, el Festival de Teheran, fue coronada con el triunfo de la Revolución de Jomeini, pocas horas después de terminado éste. Sus trabajos de producción se remontan a 1937 año en que funda junto con su hermano gemelo, John, la productora CHARTEL FILMS, con la que financian películas de bajo presupuesto. Ya en 1939, a los 26 años, realiza su primer largometraje «Inquest», producido

por su hermano. Desde entonces su dedicación al mundo del cine no ha cesado. Ni siquiera la II Guerra Mundial logró separarlo de las cámaras: Ingresó en la ARMY FILM UNIT.

«Me encanta escribir, porque eres tú mismo. Ejercitas tu fantasía e inventas cosas partiendo de la experiencia de la vida», dice, pero también le gusta la tensión y crítica a que se someten sus trabajos, escritos en la soledad y contrastados en el estudio de rodaje: «hay que modificar cosas, ya que todos los profesionales que contribuyen a la realización de una película tienen sugerencias interesantes que hacer y lo que un actor sugiere o la imagen que un cámara produce, en la que tu no habías pensado, si eres inteligente, has de aceptárlas» y al final, aunque a veces le suponga un esfuerzo, se siente agradecido a toda esta gente que pone en común su creatividad.

Pero el proceso de su trabajo, no termina aquí, ya que de nuevo solo en la sala de montaje, «especie de celda monástica», Roy tiene que enfrentarse con su obra, en la que la visión primera y el compromiso adquirido con las sugerencias de los diversos miembros del equipo vuelve a ponerse de manifiesto. «Aquí, sólo, ríe iró-

nicamente, te vuelves loco de alegría, no tienes que pelearte con nadie. Es una confrontación entre tú y la película». El final de su trabajo, no obstante, es el resultado de su visión individual y de la aportación en el estudio del talento creativo de los diversos miembros del equipo.

Roy Boulting que ha dirigido una veintena de largometrajes de ficción y varios documentales de guerra, ha producido las películas de su hermano y escrito guiones para otros directores, dice no tener preferencias por el cine de una época en relación a otra, ya que «el cine siempre refleja la sociedad en la que se ha hecho». A pesar de ello, y de los muchos esfuerzos que hace para no quedarse fuera de las actuales producciones dice encontrarse un poco apartado, no «porque se esté haciendo viejo», sino porque en sus películas siempre ha abordado al individuo, al ser humano, al hombre. A pesar de amar mucho las habilidades técnicas, que se utilizan en el cine tipo Steven Spielberg, prefiere «la realidad de la vida, que es mucho más rica y compleja que todas las técnicas y criaturas extraterrestres empleadas en este tipo de cine». Este es el motivo de que no se sienta identificado con estas producciones, lo que no quiere decir, apunta, que piense que se trata de un cine deshonesto.

Esta necesidad de adaptarse a las necesidades de los nuevos tiempos la explica Roy con una anécdota ocurrida en Inglaterra hacia el año 1000 en el reinado de Canuto II el Grande. «Este rey, nos cuenta, reunió un día a todos sus cortesanos y les preguntó ¿Puedo yo impedir que suba la marea? Sus cortesanos le respondieron: Sí, su majestad puede hacerlo. El rey cogió su silla y se dirigió a la playa, comprobando que su presencia a orillas del mar no impedía que la marea dejase de subir. Al volver, increpó de nuevo a sus cortesanos: ¿No decíais que podía impedir la subida de la marea?». Con el actual predominio de la televisión sobre el cine, pasa lo mismo, nos dice. No podemos esperar sentados, ignorando el futuro. Hay que adaptar la producción en gran pantalla también para la televisión. «Si haces una película en estudio para el cine, todo el tiempo estás pensando en una gran pantalla, si la haces para televisión, has de modificar la estructura mental y pensar continuamente que la pantalla de televisión es como una postal». Pero, ya existen grandes pantallas de televisión en Estados Unidos y en Londres.

Roy se siente muy satisfecho de que actores como Peter Sellers, a quien ha dirigido en siete películas, entre ellas «Desastre ministerial» (1959), «Hay una chica en mi sopa» (1970) y «Camas blandas, camas duras» (1973), tuviera sus primeros éxitos con su hermano y con él. Cariñoso recuerda «era un gran actor cómico. Quizás el más fantástico desde Chaplin. Era un genio como actor, pero como persona era un desastre». También se siente orgulloso de que Richard Attenborough, director entre otras de la película «Ghandi», tuviera también sus comienzos como actor y aprendiera su trabajo de dirección con su hermano y con él. No puede menos, este hombre cuya humanidad recorre toda su larga figura, que terminar con un homenaje al recuerdo de su hermano que en 1936, al comienzo de la guerra civil española se alistó en las Brigadas internacionales para «combatir por la libertad». Y para que la tristeza no le inunde, ironiza sobre sí mismo, diciendo que él no pudo alistarse, porque acababa de casarse y emprender «su propia guerra».

PRODUCCIONES FILMICAS INTERNACIONALES, S.A. (MEXICO)

ANUNCIA ORGULLOSAMENTE EL RETORNO A LA PANTALLA

DE

MARIA FELIX

EN

ETERNO ESPLENDOR

DIRECCION DE **JAIME HUMBERTO HERMOSILLO**

FOTOGRAFIA DE **GABRIEL FIGUEROA**

INICIO DE RODAJE: ENERO 1987

PARA VENTAS DIRIGIRSE A:

Angeles Bermeo

TELEX 1776596 PASAME

TEL. (5) 250-25-11 y (5) 250-53-94

(MEXICO D.F.)

EXPOSICION EN SAN TELMO

JOSE RAMMON SANCHEZ

LA PINTURA FASCINADA POR EL CINE

José Ramón Sánchez se ha ido con pena de Donosti. A este artista que trata de reproducir el mundo del cine a través de un pincel y su personalísimo estilo le ha sabido a poco el día que ha pasado en el Festival para inaugurar su exposición de la mano del Festival de Cine. Con ilusión bajó del tren que ayer acercó hasta Donosti a numerosos artistas. José Ramón, agusto con el tiempo lluvioso que le recordaba a su Santander natal, comentaba la semana que hace tres años pasó en la ciudad con motivo de la exposición de sus 120 cuadros de la Historia del cine de Hollywood.

En el claustro de San Telmo habló de su fascinación por el cine, sus proyectos, su concepción del arte...

"Desde niño tenía el sueño de llegar a pintar las películas, era como una fijación de reproducir el cine o por medio de mi mano". De esta forma explica el origen de esa simbiosis que ha sabido crear, conjugando su pasión, por el arte de nuestro siglo y sus deseos de dibujar, de pintar. Sus cuadros siempre reflejan —comenta— el impacto que le ha producido una película: "Mi forma de ver el cine es seguramente diferente a la de otros espectadores; siempre he tratado de ver el lado fantástico, se trata de una reacción personal, como de un sueño. "Un sueño que pasa de sus ojos a sus manos creadoras, tamizadas por su cabeza que se esfuerza por captar el espíritu que el director ha querido dar a su película, sin dejar de lado lo que a él le sugiere.

El espíritu de cada película

"No se trata de acertar con la elección de una escena que resuma la película para reproducirla en el cuadro. La cuestión es interiorizar la película y captar aquello que a mi juicio es su espíritu". José Ramón Sánchez asegura que ve varias veces cada cinta que va a plasmar en sus lienzos. A partir de la segunda vez que la contempla, lo hace con un papel y un lápiz en la mano. Así irá poco a poco profundizando en su significado.

Esta exposición actual, que resume en 29 cuadros 50 años de cine español, le fue sugerida por Pilar Miró. "La selección de las películas la hicimos la propia Pilar y yo. Se trataba de una selección de directores de los que a su vez seleccionamos lo que para nosotros era su película más representativa, no la mejor". En total son 29 películas, con 300 horas de trabajo por cada cuadro. La tarea ha supuesto tres años de trabajo intenso.

No oculta que el encargo de Pilar Miró le asustó en un principio. "Las películas americanas, en las que

había basado mi exposición anterior, estaban llenas de un colorido y una musicalidad de las que carecían las películas españolas. Nuestro cine tiene menos acción y no extraña la magia de los grandes clásicos de Hollywood, el musical, el cine negro o las películas del oeste. Todo esto suponía una mayor dificultad. Además, los directores españoles, podían criticarme directamente, si mi obra no les gustaba".

Preguntado sobre las diferentes emociones y recuerdos que el cine americano y el español le sugieren de pequeño, la respuesta la tenía clara. "El Cine de Hollywood me hacía soñar y el español vivir la realidad".

Un artista del Renacimiento

Es estilo de José Ramón Sánchez es algo que no puede pasarse por alto. Los trazos de sus personajes, sus expresiones, la impresión de movimiento, recuerdan en cierta manera al "comic". El sin embargo, se aleja de esta calificación. Asegura que su estilo ha evolucionado mucho y que a él le gusta más el término "pintura".

Considera el uso del color como un vehículo imprescindible por la expresión. "cuando veo una película, aunque sea en blanco y negro enseguida le asigno un color determinado. Siempre existe un color que impregna toda la película".

Resulta curioso observar como su estilo sirve tanto para comunicarse con los chavales como para llegar a los adultos y públicos de todas las edades.

Para él eso es hermoso. Se ve asimismo un artista del renacimiento que reusa toda especialización, considerando la diversidad como un bien a conservar: "me horrorizaría que me encasillaran en un trabajo o en un tema concreto". Sin embargo se le ve orgulloso de su "personalismo y autodidacta estilo como él lo define "Me gusta que la gente identifique inmediatamente un cuadro mío con José Ramón Sánchez".

Sobre sus proyectos comenta como ha dejado "aparcado" el tema del cine y que se dedica a otro tipo de tareas. Pero asegura que tiene en la cabeza un "tercer capítulo" sobre el séptimo arte, esta vez dedicado a las grandes películas del cine Universal. De esta forma cerraría una trilogía. Las grandes obras de Hollywood, los 50 años de cine español y por último un resumen del cine Universal.

A pesar de todo no se muestra satisfecho con su obra. "Solo los mediocres se ponen metas a sí mismos. Si no te colocas un fin siempre estas intentando hacer lo mejor, sin recrearse en lo ya hecho". Para José Ramón Sánchez, evolución y superación suponen una constante por eso se considera ante todo como un principiante al que le gustaría acercarse a los clásicos de la pintura, sobre todo el Greco.

Joseba ZUÑIGA





EUSKAL TELEBISTA

(94) 681 66 00
Telex 34440 EITB-E / 34441 DNGO-E
DURANGO - EUSKADI



Una imagen, una calidad:

AGFA XT

negativo color



Programación Jueves 18
Hilak 18, Osteguneko Egitaraua

XXXIV
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA

iraila 17-26



ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

XXXIV FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN

septiembre 1986

SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

PALACIO DEL FESTIVAL (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.00 «SID AND NANCY»/«SID Y NANCY» (Gran Bretaña) Dtor. Alex Cox. Ints. Gary Oldman, Chloe Webb y Drew Schofield. 114 min. (OPCION PREMIO CIGA).

9.00 y 21.00 «EL IMPERIO DE LA FORTUNA» (Mexico). Dtor. Arturo Ripstein. Ints. Ernesto Gómez Cruz y Blanca Guerra. 152 min.

CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMA

19.30 «SID AND NANCY»/«SID Y NANCY» (Gran Bretaña). Dtor. Alex Cox. Ints. Gary Oldman, Chloe Webb y Drew Schofield. 114 min. (OPCION PREMIO CIGA).

22.30 «EL IMPERIO DE LA FORTUNA» (Mexico). Dtor. Arturo Ripstein. Ints. Ernesto Gómez Cruz y Blanca Guerra. 152 min.

TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA

22.30 c.m. «Precious images» (EE.UU.) Fuera concurso/Leihaketaz kanpo. 6 min. «EL VIAJE A NINGUNA PARTE» (España). Dtor. Fernando Fernán Gómez. Ints. José Sacristán, Laura del Sol y Juan Diego. 130 min.

SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

CINE MIRAMAR/MIRAMAR ZINEMA

12.00 PROYECCION ESPECIAL EN VIDEO DE «DE TVA SALIGA»/«LOS MARCADOS» (Suecia). Dtor. Ingmar Bergman. Ints. Harriet Andersson. 81 min.

17.00 «CONGO EXPRESS» (Bélgica). Dtor. Luc Gubbels y Armand de Hesselde. Ints. François Beukelaers, Caroline Rottier y Mark Verstraete. 85 min. (OPCION P. CIGA)

19.30 «KRY SAR»/«EL FLAUTISTA DE HAMELIN» (Checoslov.) Dtor. Jiri Barta. 53 min. (OPCION PREMIO CIGA). «EL POTRO CHUSMERO» (Colombia). Dtor. Luis Alfredo Sánchez. Ints. Santiago García, Antonio Aparicio y Fernando Peñuela. 25 min.

22.30 «37°2 LE MATIN»/«BETTY BLUE» (Francia). Dtor. Jean-Jacques Beineix. Ints. Béatrice Dalle, Jean Hugues Anglade y Consuelo de Havilland. 121 min.

SECCION «LOS CHICOS DE LA FOTO»/«ARGAZKI MUTILAK» SAILA

TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA

16.00 «THE SET UP» (1949). Dtor. Robert Wise. Ints. Audrey Totter, Robert Ryan y George Tobias. 72 min.

18.00 «TOBACCO ROAD»/«LA RUTA DEL TABACO» (1941). Dtor. John Ford. Ints. Charley Grapewin, Marjorie Rambeau y William Tracy. 84 min.

20.00 «THE HEIRESS»/«LA HEREDERA» (1949). Dtor. William Wyler. Ints. Olivia de Havilland, Ralph Richardson y Montgomery Clift. 115 min.

22.30 «SUNSET BOULEVARD»/«EL CREPUSCULO DE LOS DIOSES» (1949). Dtor. Billy Wilder. Ints. Gloria Swanson, William Holden y Erich Von Stroheim. 111 min.



SECCION LUISE RAINER/LUISE RAINER SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

16.00 «LA INTERVENCION EXTRANJERA EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA». Documental. 70 min. (Sala 1).

17.00 «THE GREAT ZIEGFELD» (1936). Dtor. Robert Z. Leonard. Ints. Luise Rainer, William Powell y Myrna Loy. 108 min. (Sala 3).

19.30 «THE GOOD EARTH» (1937). Dtor. Sidney Franklin. Ints. Paul Muni, Luise Rainer y Walter Connolly. 138 min. (Sala 3).

SECCION LA REVOLUCION MEXICANA/IRAULTZA MEXIKARRAREN SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

17.00 «FLOR SILVESTRE» (1943). Dtor. Emilio Fernández. Ints. Dolores del Río, Pedro Armendáriz y Eduardo Arozamena. 94 min. (Sala 2).

22.30 «VAMONOS CON PANCHO VILLA» (1935). Dtor. Fernando de Fuentes. Ints. Antonio R. Frausto, Domingo Soler y Manuel Tamés. 92 min. (Sala 3).

SECCION NOVISIMO BRASIL/NOVISIMO BRASIL SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

19.30 «A MARVADA CARNE» (1985). Dtor. André Klotzel. Ints. Adilson Barros, Fernanda Torres y Dionisio Azevedo. 80 min. (Sala 2).

22.30 «A HORA DA ESTRELLA» (1985). Dtor. Suzana Amaral. Ints. Marcelia Cataxo, José Dumont y Tamara Taxman. 96 min. (Sala 2).

SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES (MERCADO)/GOSARIA DIAMANTEAKIN SAILA (MERKATUA)

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

11.00 «JOGO DURO» (Brasil). Dtor. Ugo Giorgetti. 90 min. (v.o. con traducción simultánea) (Sala 3).

11.00 c.m.: «UN GOBERNADOR HURACANADO» (Colectivo)

«LULU DE NOCHE» Dtor. Emilio Martínez Lázaro. (v.o. con subtítulos en inglés) (Sala 2).

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL/AURREZKIKO KUTXA MUNIZIPALA

17.00 «LOUISE... L'INSOUMISE» (Francia). Dtor. Charlotte Silvera. 100 min. (v.o. en francés).

165 OFICINAS, 630.000 CLIENTES, 160.000 MILLONES DE AHORRO...



Euskadiko Kutxa

El dinero que Ud. confía a Caja Laboral Popular, cumple dos funciones decisivas:

- 1** Rentar. Producirle intereses y servicios que hagan más cómoda su vida y la de los suyos.
- 2** Al colaborar con nosotros, emplear su dinero en una precisa Gestión Social en el ámbito del País Vasco.

Hoy, en 173 cooperativas asociadas, con 20.000 personas participando directamente en su desarrollo y con otras 700.000 indirectamente, podemos dar la idea de lo que Caja Laboral Popular ha conseguido en solamente 26 años.

Por eso, Caja Laboral es Euskadiko Kutxa.

Lan Kide Aurrezkiari fidatzen diozun diruak, funtsezko bi funtzio hauek betetzen ditu:

- 1** Etekin mardulak eman, zure bizitza eta zure ingurukoena erosoago egingo duten interesak eta zerbitzuak produzituz.
- 2** Gurekin batera lan egitean, Euskal Herri barneko Gestio Sozial jakin batean erabili zure dirua.

Gaur, 173 kooperatiba, elkarturekin, eta berorien garapenean zuzenki parte hartzen duten 20.000 bazkide eta zeharka diharduten beste 700.000 pertsonarekin, ikusi besterik ez dago zer-nolako mailetaraino iritsi den Lan Kide Aurrezkiaren azken 26 urteotan bakarrik.

Horrexegatik da Lan Kide Aurrezkiaren Euskadiko Kutxa.

CAJA LABORAL POPULAR

LAN KIDE AURREZKIA

Euskadiko Kutxa

